Nr. 164
Veebruar, 2009

EELSEISVAID ÜRITUSI

RAHVATANTSIJATE ESINEMINE

Portlandi eesti rahvatantsurühmal "Tulehoidjad" seisab ees kahe tunniline esinemine **laupäeval, 31. jaanuaril 2009, kell 1-3 p.m. Cedar Mill Community Library's, 12505 N.W. Cornell Rd.**
Esinevad lapsed, täiskasvanud, regilaul, workshop.

PES FILMIÕHTU

toimub laupäeval, 14. veebruaril, kell 6:30 p.l. Crescent Hill Apartment Club House, 8340 S.W. Apple Way. Autod parkida Apple Way äärde.
Näidatakse filmi "Minu Eestimaa"- "My Estonia".

Kaunid Eesti metsad, Lõuna-Eesti kuppelmaastik, imelised järved, jõed ja saared, Põhja-Eesti pankrannik, ajaloolised paigad – see kõik on talletatud kaunilt tehtud filmis. Lisaks sellele on arhiivikaadrid Esimese Eesti Vabariigi aegadest ning Laulupidudest.

Taustaks kõlab Gustav Ernesaksa, Sven Grünbergi, Tarmo Urbi ja Raimond Valgre muusika ja laul.

Selle filmiga juhatame sisse Vabariigi aastapäeva tähistamise üritused, mille üksikasjad teatame hiljem e-maili vahendusel.

Soovituslik annetus $ 5. inimese kohta. Palun võtke kaasa lemmiksuupisteid.

KOKAKLUBI KOKKUTULEK

Järjekordne kokaklubi kokkutulek toimub laupäeval, 14. veebruaril 2009 (Valentine's Day) kell 10 hommikul Ingrid & Toomas Palm'i kodus, 18700 S.W. Hart Road, Beavertonis.
Kui keegi on huvitatud kokaklubi tegevusest osavõtust, palutakse põõrduda informatsiooniks Kristi Heinsoo poole, tel. 503-625-1790.

EESTI VABARIIGI AASTAPÄEVA TÄHISTAMINE PORTLANDIS

Eesti Vabariigi 91. Aastapäeva tähistamine toimub **laupäeval, 21. veebruaril 2009 Läti Maja suures saalis,** 5500 S.W. Dosch Rd., Portland. Aktus algab kell 1:00 p.l. Enne aktust toimub aastapäeva jumalateenistus Läti Kirikus algusega kell 11:00 e.l.
Aktuse kavas on kaastegevad kandle ansambel, rahvatantsurühm "Tulehoidjad", laste tantsu ja laulu rühm, Portlandi Eesti Segakoor koos Clackamas Community College kooriga Lonnie Cline'I juhatusel.

Peale aastapäeva aktust on potluck stiilis õhtusöök. Selleks palutakse kõigil soovikohast toitu kaasa tuua. PES pakub mahla ja kohvi.

Sissepääs on: $ 5.00 täiskasvanutele, $ 3.00 noortele 6-16 a. vana, vaba lastele 5 a. vana ja nooremad.

ÜHISKONDLIKKE TEATEID

Soovime õnne sünnipäevaks !

Veebruaris

1. Heino Annus
1. Maarja Paris
3. Hendrik Tammekivi
3. Ene Sokk
6. Linda Krocker
7. Samuel Isse
10. Amelia Isse
13. Arvo Annus
13. Peeter Puhvel 40
15. Krista Saul 45
18. Hille Sillamaa 70
19. Yola Lusik 75
20. Juss Tammik
20. Kasey Krebs
22. Angela Schwartz
22. Anne Saul
25. Anne Walther
26. Tiia Workman

Märtsis

2. Ilme Puhvel
4. Thea Lander
4. Heidi Carpenter
5. Arno Arrak
6. Marpa Arrak 20
7. Ken Alver
7. Mark Petersen
9. Collin Raudsepp
10. Edna Tammik
12. Rein Vaga
14. Ivo Saul
14. Britanii Eby
14. Liisa Tammik 20
15. Merike Narits
17. Fern Sampson
20. Sije Rapp
22. Erika Ranna 25
24. Kalev Sepp
25. Olli Tammekivi
26. Maarja Saar
28. Leitmar Kesküla
30. Ilona Rosenfeld
31. Valve Kesküla 85
31. Helmi Lutsep.

Eesti iseseisvuspäeva palve

Eestit, meie isamaad,
hoia, kaitse, Jumal.
Kuivata ta pisarad
Oma valguskumal.

Näita meile õiget teed,
tarkust meile anna,
hoia puhtad Eesti veed,
nurmed, laaned, rannad.

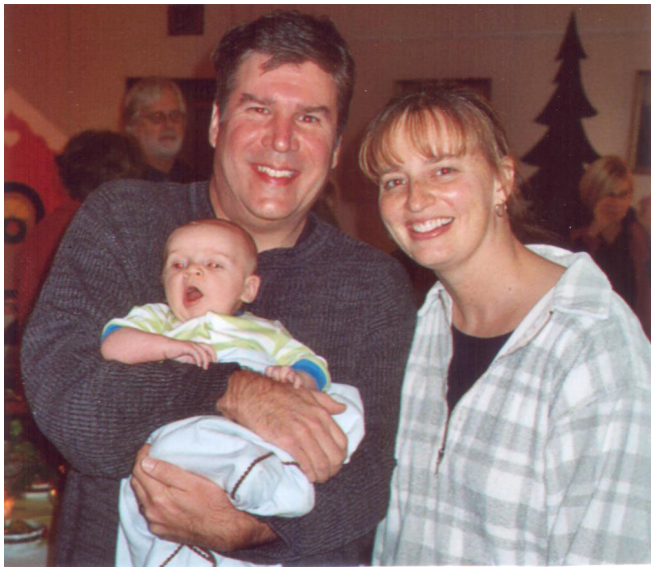
Ja kui homme tundub must,
kui on tuuled vinged,
kalla oma armastust
igaühe hinge.

Ja kui väsib mõni meist
keset teed nii pikka,
õpeta meid teineteist
avitama ikka.

Hoia Eestimaad ja meid
ajatuules vinges,
et ei lõpeks laualt leib
ega rahu hingest.

Katrin Keso-Vares.

ÕNNITLEME !



Meie agaraid rahvatantsijaid. Kerry ja Erik Kilk'i õnnistati 29. oktoobril 2008 a. poja Justin'iga.

Portland Symphonic Choir eelseisvad kontserdid

Mozart Requiem ; Mozart Kyrie in D minor
Reedel, 20. märtsil 2009, kell 7:30 p.l.
Arlene Schnitzer Concert Hall.

Rachmaninov Vespers
Laupäeval, 16. mail 2009, kell 7:30 p.l.
St. Mary's Cathedral, N.W. 18th & Davis.

Tickets starting at $ 20 at www.pschoir.org
For information call PSC 503-223-1217.

E.E.L.K. Konsistoorium teatab

E.E.L.K. ja EELK ühinemiseks vajalik põhimääruse muudatus, kus E.E.L.K. peapiiskopist saab piiskop, ei leidnud E.E.L.K. Kirikukogu liikmete üldarvust kahe kolmandiku toetust. Seaduse muudatuse poolt oli 66% hääletajatest.

E.E.L.K. Konsistoorium jätkab oma praostkondade ja Kogudustega tihedat kontakti ning nõpidamist.

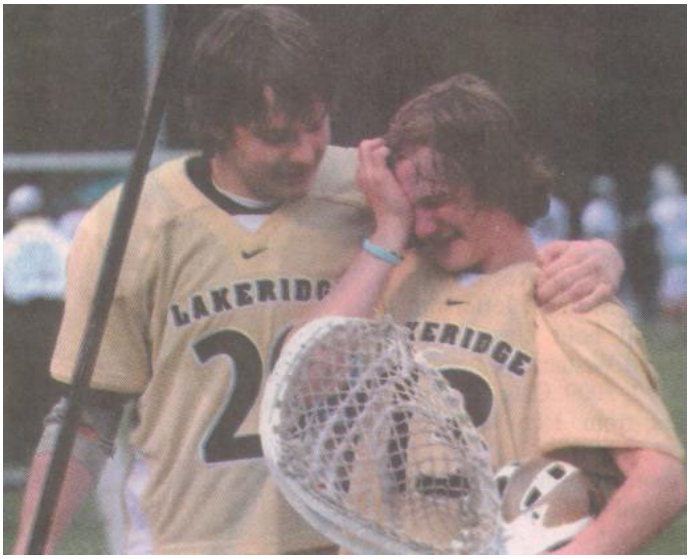
Dr. Andres Taul E.E.L.K. peapiiskop.
Õpetaja Hannes Aasa
E.E.L.K. Konsistooriumi peasekretär.

Kokaklubi kokkutulekud.

Jaanuari alguses ellu kutsutud **"kokaklubi"** pidas oma esimese kokkutuleku jaanuari algupoolikul Zoja Vaga kodus. Õppealaks oli vesikringlite valmistamine. Kõrval asuval pildil on näha nende kätetöö.

17. jaanuaril, kell 10 hommikul oli kokaklubil õppetund Meralda Talviste kodus, kus viimane õpetas osavõtjaile pirukate tegemist ja (Lacy French) tüüpi küpsiste valmistamist. Kohale oli ilmunud ligi tosin asjahuvilist.
14. veebruari hommikul on ettenähtud kokaklubi kokkutulek Ingrid ja Toomas Palm'i kodus.

Soovime omalt poolt tragidele kokkadele hea töötuju.



Ian Maurer lohutab Warren Nielsoni pärast Lakeridge High School'I kaotust lacrosse mängus Oregon Episcopal School'ile.

Õ nn i t l e m e !

Vilnius valiti Euroopa Kultuuripealinnaks 2009.

Leedu pealinnast Vilnius'est sai 1. jaanuaril 2009 a. " Euroopa Kultuuripealinn 2009" tiitli, mida tuleb jagada Austria linna Linz'iga. Ametlikult võetakse Liverpool'ilt üle kultuuri pealinna tiitel järgmise paari nädala jooksul.

Elukoha muudatus

Gerli Taal & Kasey Krebs asusid elama:
3341 S.W. Cascade Terrace
Portland, OR 97205.

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED
Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Rd.

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 1. veebruaril 2009, kell 11:00 e.l.
3. PÜHAP. ENNE PAASTUAEGA
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Laupäeval, 21. veebruaril 2009, kell 11:00 e.l.
EESTI VABARIIGI 91. AASTAPÄEVA JUMALATEENISTUS ETTEKANNETEGA
Laululehed. Esineb segakoor. Järgneb Eesti Vabariigi aastapäeva aktus suures saalis.

Pühapäeval, 1. märtsil 2009, kell 11:00 e.l.
PALVEPÄEVA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Kohvilaud. Järgneb Koguduse täiskogu koosolek kõrvalruumis.

Pühapäeval, 5. aprillil 2009, kell 11:00 e.l.
PALMIPUUDEPÜHA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Reedel, 10. aprillil 2009, kell 4:30 p.l.
SUUR – REEDE JUMALATEENISTUS ARMULAUAGA
Laululehed. Armulaud.

Pühapäeval, 12. aprillil 2009, kell 11:00 e.l.
KRISTUSE ÜLESTÕUSMISPÜHA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Koguduse õpetaja:	**Koguduse esimees:**
Hendrik Laur 4111 Gull Harbor Rd. Olympia, WA 98506 Tel.: 360-353-2371	Helmuth Kalmann 8159 S.W. 85th Ave. Portland, OR 97223 Tel.: 503-244-9083
Koguduse abiõpetaja:	**Koguduse laekur:**
Diakon Kalle Merilo 2611 Glenhaven Rd. Lake Oswego,OR 97034 Tel.: 503-260-4739	Anne Eby 5775 SW Homesteader Rd Wilsonville, OR 97070 Tel.: 503-638-0233

Koguduse jõululaat ja loterii

toimus pühapäeval, 30. novembril 2008 Läti Maja suures saalis, olles avaaktiks jõulukuu üpris tihedale tegevuskavale.

Koguduse esimehe, Helmuth Kalmann'i tervitavale sõnavõtule järgnes avapalvus diakon Kalle Merilo'lt ja jõululaada avamine.

Jõululaadal oli väljapanekuid tosinal laual, kus käsitööde, raamatute ja lillede kõrval domineerisid ka verivorstid, leivad, saiad, keedised, piparkoogid, üllatuspakid lastele ja loomulikult rikkalik einelaud. Lastele pakkus elavust osavõtt "Cake Walk'ist", kus võitudeks olid maitsvad koogid ja kummipalli viskamise võistlusest.

Omaette lisandi pakkus ligi viiekümne annetatud võidu väljaloosimise loterii, kus võiduloosi väljanoppimise au kuulus lastele. Teistkordselt haaras jõululaat ka "vaikse oksjoni" läbiviimise, kus pooletosina kingitud eseme müük toimus kirjaliku ülepakkumise teel.

Koguduse juhatuse ja naistoimkonna siiras tänu kuulub kõigile, kes jõululaada korraldamisel kaasa aitasid või ostude ja annetustega selle kordaminekut toetasid. Jõululaata külastas 67 isikut. Jõululaadast koos jõulutervitustega teatelehes laekus Koguduse kassasse $ 3,203.50. Sellest tuleb mahaarvestamisele $ 275.00 saali üürina. Jõulutervitustest laekus Portlandi Eesti Seltsile $ 400.

Jõululaada majanduslik ülevaade

• Rahalised annetused	$ 195.00
• Jõulutervitused teatelehes	787.00
• Verivorstide müük	447.75
• Einelaud	216.25
• Leivad, saiad, keedised	353.50
• Oksjon	832.00
• Raamatud	88.00
• Käsitöölaud	72.00
• Cake Walk	15.00
• Pallivisked	3.00
• CD's "Kaja"	9.00
• Loterii	185.00
Laekumised kokku	**$ 3,203.50**

Segakoori harjutused:

Eesti Vabariigi 91. aastapäeva tähistamiseks toimuvad: 11. jaanuaril, kell 2:30 p.l.
1. veebruaril, kell 12:15 p.l.
8. veebruaril, kell 2:30 p.l.
21. veebruaril, kell 10:00 e.l.

HUVIALARINGIDE HARJUTUSTE / ESINEMISTE KAVA

Rahvatants - Kannel - Regilaul

PROOVID JA ESINEMISED

- 18. jaan. 2009 **Läti Maja**
  4:00 - Kannel
  4:30 - Laste laul
  5:00 - Laste tants (saalis)
  5:00 - Regilaul (kirikus)
  5:30 - Folkloori tantsud
  5:45 - Täiskasvanud

- 25. jaan. **Läti Maja**
  4:30 - Laste laul
  5:00 - Laste tants (saalis)
  5:00 - *EI OLE REGILAULU*
  5:30 - Folkloori tantsud
  5:45 - Täiskasvanud

laup. 31. jaan. **Cedar Mill Commun. Library**
12505 NW Cornell Rd. Portl.
1:00-3:00 Esinemine/workshop
Lapsed – täisk. – regilaul

- 1. veebr. EI OLE PROOVI

- 8. veebr. **Mitte Läti Majas**
  4:00 - Kannel
  4:30 - Laste laul
  5:00 - Laste tants
  5:00 - Regilaul
  5:30 - Folkloori tantsud
  5:45 - Täiskasvanud

- 15. veebr. **Läti Maja**
  4:00 - Kannel
  4:30 - Laste laul
  5:00 - Laste tants
  5:00 - Regilaul
  5:30 - Folkloori tantsud
  5:45 - Täiskasvanud

laup. 21. veebr. **1:00 E.V. aastap. aktus**
kannel, lapsed, regillaul
täiskasvanud.

- 1. märts **Läti Majas**
  4:30 - Laste laul
  5:00 - Laste tants
  5:00 - Regilaul
  5:30 - Folkloori tantsud
  5:45 - Täiskasvanud.

Folk dance - Kannel - Regilaul

PRACTICES AND PERFORMANCES

- Jan. 18 **Latvian Center**
  4:00 - Kannel ensemble
  4:30 - Children's singing
  5:00 - Children's dancing (large hall)
  5:00 - Regilaul singing (santuary)
  5:30 - Folklore dances
  5:45 - Adults dance

- Jan. 25 **Latvian Center**
  4:30 - Children's singing
  5:00 - Children's dancing
  5:00 - *NO REGILAUL*
  5:30 - Folklore dances
  5:45 - Adults dance

Sat. Jan. 31 - Cedar Mill Commun. Library
12505 NW Cornell Rd. Portland 97229
1:00-3:00 Performance / workshop
Children - adults - regilaul

- Febr. 1 NO PRACTICE

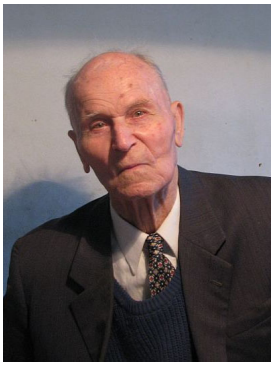
- Feb. 8 ***NOT AT LATVIAN CENTER***
  4:00 - Kannel ensemble
  4:30 - Children's singing
  5:00 - Children's dancing
  5:00 - Regilaul singing
  5:30 - Folklore dances
  5:45 - Adults dance

- Feb. 15 **Latvian Center**
  4:00 - Kannel ensemble
  4:30 - Children's singing
  5:00 - Children's dancing
  5:00 - Regilaul singing
  5:30 - Folklore dances
  5:45 - Adults dance

Sat. Feb. 21 1:00 Estonian Indep. Day
Kannel – children – regilaul
Adults.

- Mar. 1 **Latvian Center**
  4:30 - Children's singing
  5:00 - Children's dancing
  5:00 - Regilaul singing
  5:30 - Folklore dances
  5:45 - Adults dance.

Meie vanim vaimulik on olnud 70 aastat ordineeritud õpetaja



EELK vanim vaimulik Johannes Aarik ütleb, et kristlik kirik vajab usulist reformatsiooni.

Johannes Aarik, kelle kodu on Nõmmel valges eestiaegses puumajas, elab kaasa Eesti elule, tunneb muret EELK ja tema vaimulike tuleviku pärast, ei puhka leentoolis, vaid kui vaja, haarab autorooli ja sõidab linna peale asju ajama.

Johannes Aarik (96) on eesti vanim luteri kiriku õpetaja, kes lõpetas Tartu ülikooli usuteaduskonna 1937. aastal

JUMALA TUNDMINE ON OLULINE

Praost emeeritus Johannes Aarik on sündinud 7. mail 1912. aastal Tartumaal Võnnus. Gümnaasiumihariduse sai Tartu Treffneri gümnaasiumis. Teenis kaitseväes, kus sai nooremallohvitseri kraadi. Edasi viis koolitee Tartu ülikooli usuteaduskonda. Miks usuteaduskona? Kodus, kus noor Aarik kasvas, peeti Jumala tundmist oluliseks.

"Eesti oli nagu ime läbi vabaks saanud ja seda vabadust tuli Jumala abiga hoida. Niisiis, kui Jumal hea mõtte annab, tuleb proovida seda teoks teha," seletab Aarik. "Oligi otsustatud – tuleb hakata usuteadustr õppima. Jumal on aidanud ja toetanud nii mind kui kõiki teisi, kes 1932. aastal usuteaduskonda astusid."

Pärast prooviaastat Kullamaal määras piiskop Rahamägi Aariku koos õpingukaaslase Uno Plank'iga oma käsutusse. Plank kirjutab oma mälestustes: "Meie ülesanne oli külastada kõiki Tallinna kogudusi ja nende õpetajaid, et nendega ja nende kogudustööga tutvuda. Samuti pidime tutvuma kõikide kiriklike ettevõtete ja asutustega, nagu laste- ja vanadekodud Tallinnas ja väljaspool Tallinnat. Tuli ka pidada hommikupalvusi. Neid peeti Jaani kirikus. Pidime ka pidama päevikut. Iga nädala lõpul tuli anda oma tegevusest piiskpile aruanne."

Aarik ja Plank ordineeriti 70 aastat tagasi, 5. juunil 1938. aastal Tallinna Toomkirikus. Aarik'ust sai Pärnu praostkonna noorsooõpetaja. 1939. aastal hakkas ta teenima Karksi kogudut ja 1940 valiti sinna õpetajaks, kus teenis Eestist Saksamaale põgenemiseni 1944.

ÕPETAJA AMEERIKAS JA AUSTRAALIAS

Usulist tööd tegi Johannes Aarik Geislingeni põgenikelaagris, kus oli kolm kuni neli tuhat eestlast. "Seal ma siis elasin ja pidasin pühapäeviti jumalateenistusi ning leerilapsi oli palju. Aga siis tuli aeg, kus hakati laagreid likvideerima. Esimesed maad, kes põgenikele elamist pakkusid, olid Inglismaa, Kanada ja Austraalia. Paljud läksid sinna. Mina lahkusin viimaste hulgas 1950. aastal ja siis sain elama USA-sse," räägib Aarik

"Sain Ameerika kiriku Augustana sinode palgale ja asusin kohe teenima eestlasi Connecticuti osariigis ja selle ümbruses. 1952. aastal läksin Los Angelesse, kus oli rohkem eestlasi. 1954. aastal asutati seal E.E.L.K. Los Angelese Peetri kogudus, mille õpetajana teenisin üheksa aastat. 1959. aastal abiellusin **Ella Toomet'iga**."

1962. aastal juhtus õnnetus – E.E.L.K. Adeleide'i koguduse õpetaja Oskar Juul sai autoõnnetusel surma. Et Austraalias oli palju neid eestlasi, kes õp. Aarikut tundsid, hakkasid nad teda endale õpetajaks kutsuma. "Saatsid mulle kutse, küsisid luba ka Ameerika kirikult. Ma võtsin kutse vastu, kolisime abikaasaga 1963.aastal Austraaliasse ja olin seal peaaegu 37 aastat," möönab Aarik.

Tol ajal oli Austraalias viis eesti kogudust, Adelaide kogudusse kuulus siis umbes 400 inimest. Kui tekkis Austraalia praostkond, valiti õp. Aarik abipraostiks ja hiljem praostiks. Emerituuri siirdus ta 31. augustil 2000, olles kirikuõpetajana teeninud 62 aastat.

TAGASI KODUMAALE

Küllalt kõrges eas kolis Aarik tagasi kodumaale. "Ma olin kogu aeg USA kodanik, ka Austraalias. Sain seal töötades 70. eluaastast alates ka Ameerika pensioni, mis on suurem kui Austraalia oma. Emerituuri jäädes pidin otsustama, kas minna tagasi USA-sse või tulla Eestisse. Austraaliasse ei oleks ma kindlasti jäänud.

Et minu abikaasa oli pärinud vanemate maja Nõmmel, siis oli otsus tehtud – kolisime tagasi Eestisse. Abikaasa ei saanud kahjuks kaua oma lapsepõlve kodus elada, ta lahkus igavikuteele 7. detsembril 2001.

Eestisse tagasi jõudnud on õp. Aarik pidanud vajalikuks võõrsil toimunud usulise tegevuse kohta teavet jagada. Tema sulest on ilmunud jutlustekogu "Vabaduse teedel", kuhu on kogutud jutlusi nii Los Angelese kui Adelaidi koguduse teenimise ajast. Lisaks on ta kirjutanud ja jutlustanud usu reformeerimise vajadusest. 2003. aastal ilmus kogumik "Reformtsiooni teedel", milles autor on selgitanud usulise reformatsiooni vajadust kristlikus kirikus. Johannes Aarik on veendunud, et tema seisukohti usu reformeerimises tuleks arvestada ja vastava arutluse järele kirikus rakendada. Aga jõululaupäeval läks auväärt vaimulik oma kodukoguduse – Tallinna Kaarli kirikusse jumalateenistusele.

Tiiu Pikkur - EESTI KIRIK

TEGEVUSKROONIKAT

Eestlaste esinemine Scan - Fair'il

Scandinavian Heritage Foundationi poolt korraldatud suurejoonelisel Scan-Fair pidustusel 6. detsembril 2008 Portland State University Smith Mem. Auditooriumis toimus laiaulatuslik näitemüük koos ettekannetega. See ettevõte meelitas kohale palju asjahuvilisi.

Portlandi eesti rahvatantsurühm "Tulehoidjad" täiskasvanute ja laste tantsu ja laulugrupp Liina Teose, Janne Sepa ja Helve Kalmann'i juhatusel esinesid ligi tunniajalise mitmekülgse programmiga, milles olid kaastegevad 30 esinejat ja muusikut. Rahvatantsude osas andis Liina eelnevalt lühikese ingliskeelse selgituse tantsu tagapõhjast selle paremaks mõistmiseks.

Kokkuvõttes võiks öelda, et see oli igati tore ja väärikas eesti rahvuskultuuri omapärade esitlemine. Publik vääristas esinemist pikaajalise aplausiga. Tänu väärivad nii grupijuhid kui ka esinejad.

E.E.L.K. Portlandi Koguduse Jõuluõhtu jumalateenistus

toimus pühapäeval, 28. detsembril 2008, kell 2:30 p.l. Portlandi Läti Kirikus abipraost Hendrik Laur'i ja diakon Kalle Merilo teenimisel. Jõuluõhtu jumalateenistust kaunistas kohalik segakoor Kati Tamm'e juhatusel, esitades kaks jõululaulu Ian Maurer'i klaveri saatel. Kandle ansambel Liina Teose juhatusel esitasid kaks pala. Teenistuse muusikalisele osale lisandusid ühis-jõulukoraalid laululehtedelt Helle Baker'i orelimuusika saatel.

Oli taas igati südamlik jõuluõhtu jumalateenistus andes ühtlasi ajaliselt võimaluse kirikulistele hilisemaks perekondlikeks kokkutulekuiks.

Portlandi rahvatantsijate laulukoor esinemas jõulupühade pidustusel Läti Majas

Portlandi eestlaste jõulupidu

Üle pika aja olid Portlandis valged jõulud. Sellist asja ei juhtu igal aastal. Selle tõttu tuli küll traditsiooniline jõulupdu edasi lükata hilisemale ajale ja see toimus pühapäeval, 28. detsembril. Jõululaupäeval toimuma pidanud jumalateenistus oli samuti edasi lükatud samale päevale.

Kuigi jõuludest oli juba möödas nii mõnigi päev oli kõigil taas tore toaseinte vahelt välja saada ning üksteist näha. Jumalateenistuse viisid läbi abipraost Hendrik Laur ning diakon Kalle Merilo.

Seltsi jõulupidu järgnes jumalateenistusele väikese pausi järele. Õnneks oli ka jõuluvana lumetormi tõttu Portlandi veidi kauemaks pidama jäänud ja sai ka eestlaste peret külastada. Seekord sai ta meie kultuuriprogrammi täies mahus nautida. Jõuluvana kiiktool oli Läti Maja saalis üles seatud nõnda, et jõuluvana oleks lähemal nii lastele kui ka täiskasvanutele.

Kultuuriprogrammi alustas kandleansambel lugudega "O Come All Ye Faithful" ja "Oh Jõulupuu, Oh Kuusepuu", millele järgnesid laste rahvatantsud ning laulud. Lauluansambel esitas "Gloria", "Helise nüüd, kellade hüüd", millele järgnes koos lastega lauldud "Helisege Jõulukellad".

Pärast ühislaulu kogunesid lapsed jõuluvana juurde ja algas kinkide jagamine. Päkapikud Britanii, Kaili ja Suvi abistasid Jõuluvana. Lapsed näitasid punases kuues mehele oma talenti luuletuste lugemisel, pilli mängimisel ja stepptantsus. Klaverimäng oli ka üks populaarsemaid jõulukingi lunastamise viise.

Pärast Jõuluvana tänamist ja lahkumist lauldi bändi saatel veel üks laul ning saali ilmusid kaunid ettekandjad traditsiooniliste jõuluroogadega – kartulite, verivorstide, hapukapsa, kalkuniliha ja jõhvika moosiga. Õhtusöögile mängisid taustaks klaverit Ian ja Anna-Liisa.

Lisaks juhendas Kalle paari seltskondlikku mängu ning lauldi sünnipäevalapsele Angelicale "Palju õnne". Seltsi juhatuse nimel tänas Kalev kõiki peo korraldajaid, eriti Kallet ja Helvet, tantsu- ja laulugruppide juhendajaid Liinat, Helvet, Jannet ja Katit, Seltsi perenaisi Astat ja Annet ning kõiki teisi abilisi. Ühiselt võeti ka üks pilt. Samamoodi lauldes ja lõbusalt aega veetes lõppes pidu.

Kalev Sepp.

EESTI RAHVATANTSIJATE OSAVÕTT SCAN-FAIR'IST

Lapsed ja täiskasvanud rahvatantsijad esinemas Scan-Fair'il 6.dets 2008

Lapsed näitavad oma tantsuoskust Janne Sepp'a juhatusel

Umbes 30-liikmeline rahvatantsijate pere on kogunenud pildistamiseks

Kingi saamiseks tuleb jõuluvanale esineda laulu või muusika palaga

Musikaalne grupp pakub lõbusat jõulumuusikat

Jõuluõhtu tegelaskond koguneb pildile

Jõuluõhtu jumalateenistusel Läti Kirikus esineb ka noortekoor

Koguduse jõululaat 30. novembril oli vägagi tulutoov ettevõte

Dr. Toomas Palm andis 9. jaan PSU-s loengu "Estonia, Country in Transition"

Jõuluaeg on aeg perele

MARET MARIPUU
Sotsiaalminister

Jõulud, aasta kauneim aeg, ning uue aasta algus kutsuvad mõtlema meie jaoks kõige olulistematele inimestele – oma perele.

Võime rõõmustada heade uudiste üle Eestis on juba kaks aastat järjest sündinud üle 15,000 lapse. Kogu maailmas ainulaadne vanemahüvitis, mis lubab lapsevanemal tervelt poolteist aastat olla koos oma uue pereliikmega, on end tõestanud. See on andnud noortele nii vajaliku kindlustunde, et pere kasvades on võimalik kenasti hakkama saada. Tegelikult sünnib aga koos lapsega ka lapsevanem. Vanemad on ise väljendanud vajadust saada tuge, et nad oskaksid olla oma lapsele heaks eeskujuks, aitaks välja kujundada õigeid harjumusi, olla maailma parim ema või isa.

Kodust pärinevad meie suhtumised, arusaamad ja kogemused – igapäevane tervisesõbralik toidulaud aitab püsida terve, liikumine hoiab kehakaalu kontrolli all, hoolimine oma perest ja lähedastest hoiab südame korras, kindel ja rahuldust pakkuv töö toob leiva lauale ja annab kindlustunde homse päeva ees.

Eesti pere on Eesti riigi selgroog. Kindel ja tugev pere, kus on ema ja isa, kus esimese lapse kõrval kasvavad teine ja kolmaki, kus hoolitakse endast ja oma lähedastest, on meie suurim soov. Vanemate eeskuju on määrav, et Eesti pealekasvav põlvkond kujuneks hoolivaks, endaga toimetulevaks ning elaks kaua, tervelt ja õnnelikult. See on Eesti tuleviku üks võtmeküsimusi.

Algamas on aasta, mis saab olema majanduslikult keeruline. Taasiseseivumisaeg on tähendanud meie jaoks kiiret arengut, kõik on läinud pidevalt tõusvas tempos paremuse poole. Nüüd on aga see muutumas ja mitte ainult Eestis, vaid kogu maailmas. Oleme juba pidanud tegema raskeid otsuseid, ümber hindama oma võimalusi, et eesti rahvas jääks püsima ja saaks keerulised ajad ületada tugeva ja ühtsena.

Eesti riik on kui üks pere. Eestlased on aegade jooksul ikka läbinud raskeid aegu. Sündis ju meie riik 90 aastat tagasi sõdade tallermaal; küüditamised laastasid külad; maailmast äralõigatuna tundsime, et kaob viimnegi lootus. Ei kadunud.Jäime ellu. Ja tulime kesk miselt jõuka riigina 21. sajandisse, et edasipürgimist jatkata. Minevikust teame, et eesti rahvast on kaitsnud ühtekuuluvustunne, kokkuhoidmine ja valmidus üksteist aidata ja mõista ning oskus andestada.

"Eesti Kirik"

Mustamäe koguduse sünni aeg

Jumala abiga on võinud alata Tallinna Mustamäe piirkonda esimese luterliku koguduse rajamine. Alates sügisest on koos käinud väike tuumikgrupp, mille eestvedaja on diakooniatöö ja noortejuhi praktikaga **teoloog Tiina Kliiman.**

Nõu ja jõuga on toetamas EELK Tallinna praostkond, misjonikeskus ja sõbrad Norrast. Viimased on taganud verisulis kogukonnale materjaalse toe kolmeks aastaks. Tiina on valmis mustamäelaste kogemusi ja unistusi huvilistega kirja teel jagama. Alljärgnev on Tiina Kliimani jõulu- ja uueaasta tervitus teile, armsad lugejad.

Kas sina oled vahel mõelnud, et tahaksid oma elus midagi uuesti alustada? Kas sa oled igatsenud, et Jumal võiks su elu uueks muuta?

Jõuluaeg on mitmel moel uus algus. Paljude hinges tärkab just nüüd vaikne lootus, et nende ellu sünnib midagi uut, midagi paremat. Me igatseme, et võiksime jätta maha oma mineviku mured ning alustada homset päeva puhtalt lehelt.

Jeesuse sündimine tähistas uut algust tervele maailmale. Jõulude pühitsemisega me tähistame millegi uut algust nii oma isiklikus elus, meie kirikus kui ka terves maailmas. Kujutlegem, et jõuluõhtul me leiame oma postkastist ümbriku, milles on kiri. "Ma kingin sulle uue alguse." Kas me usume, et Jumal võib luua midagi uut meie elus ja ühiskonnas?

Kas me soovime, et Jumal meie elu ja olu uuendaks? Jumal uuendab alati maailma meie sees ja meie ümber. Küsimus on, kas meie seda märkame. Kas me soovime kuulda meie Looja vaikset häält: "Ma tahan sinu elu muuta uueks. Ma tahan sulle kinkida uue lootuse ja uued võimalused."

Mustamäe koguduse asutamisega me usume millegi uue sündimisse. Eelkõige on see uus algus meie jaoks, kes me soovime osaleda koguduse ülesehitamisel. Me vajame eestpalvet ja inimesi, kes saaksid abiks olla, ning oleme tänulikud igasuguse toetuse eest.

Jõulurahu ja valgust ! **Tiina Kliiman.**

"Life is the Cost of Freedom"

By Aino Lepp

"Life is the Cost of Freedom" ***("Vabaduse hinnaks on elu")*** *– a new book about the crimes of the Soviet occupation regime against the Estonian people and their resistance to the occupants in 1941 and the years after World War II. The novel has been based mostly on archive documents, but also on memoris of people who witnessed the developments. The book (in Estonian) is sold at "Vaba Eesti Sõna" bookstore in New York.*

On August 23, 1939 Germany and Soviet Union signed a nonagression pact that is known as the Molotov – Ribbentrop Treaty. As an addition the Treaty included a secret protocol dividing the parties' spheres of influence in Europe.

Section 1 of the addition protocol states:

"In the event of a territorial and political rearrangement in the areas belonging to the Baltic States (Finland, Estonia, Latvia, Lithuania), the northern boundary of Lithuania shall represent the boundary of the spheres of influence of Germany and the U.S.S.R. ". With that secret pact the independence of Estonia started its final hours.

On September 1, 1939 World War II began. USSR government forced Estonia to sign an agreement for the establishment of Soviet military bases bases in Estonia declaring it as an agreement for "mutual defence". On October 18th Soviet troops – 25,000 men, began the march to the bases.

On June 16th, 1940 USSR blamed the Estonian government for forming an alliance with Latvia and Lithuania against the Soviet Union. The Estonian government claimed the accusation groundless. On the same day Moscow issued an ultimatum to Estonia which demanded the resignation of the unfriendly government and the march of the Red Army to Estonia continued.

On June 19th A. Zdanov arrived at Tallinn. On June 21st he guided the Red Army in the overthrow of the Estonian government. The result of a phony vote gave the control of the country to a Soviet parliament (Riigivolikogu). On June 21st the parliament renamed the Republic of Estonia to be the Republic of Estonian Soviet Socialist Republic. On August 6th Estonian SSR was formally incorporated into the Soviet Union.

Mass deportations started on June 14th, 1941 and over 10,000 people were deported to Russia. A number of Estonian officers were executed in Petseri and a number of officers were taken to the Soviet Union for "in-service training".They disappeared without a trace.

On June 22nd, 1941 Germany declared war on the Soviet Union. Now Estonians were also forcibly drafted into the Red Army. Soldiers serving compulsory service were taken from the field camps. Mass arrests and executions continued.

Stalin's speech was transmitted via radio on July 3rd. The speech incited the retreating Red Army to destroy everything that they could not take along. ECP Central Committee and Soviet Union's Council of People's Commissars decree ordered mobilization of Destruction Battalions to fulfill Stalin's order – to sow fire and death. Among the destroyers were members of the communist party, communist youth and the so-called soviet activist.

Partisan bands, called by the people "Forest Brothers" began to form. People were convinced that in order to survive it was necessary to stand up to the destructors. On July 4th the first battle between Forest Brothers and Destruction Battalions took place at Liivamäe, near Kilingi-Nõmme. Paul Lilleleht, a hero from the Estonian War of Independence lead the protectors in the battle. Destructors retreated and the city was saved for the moment.

On July 5th the Destructors with the help of the Red Army tanks returned to burn Kilingi-Nõmme. The shops, Saarde industrial building and a number of residential houses were set in fire.

On June 7th and 8th the Forest Brothers battled the Destructors in Rannametsa. Local schoolhouse and 17 farmsteads were destroyed.

One of the most active organizers and leaders of the protective battle was also Elmar Toomingas, head of the Häädemeeste brigade of the Defence League. NKVD soldiers killed him on December 14, 1949 together with four brothers-in-arms in a bunker near the woods of Eidapere. Major Paul Lilleleht who was hiding at the Tiirika farm in Latvia was arrested on February 28, 1950. The tribunal decision gave him 25 years in a forced labour camp and five years in deportation settlement. Paul Lilleleht died in Bratsk on August 11th 1955.

In 1944 when the Soviet Union once more occupied Estonia, those who had stepped out to protect their homes or fought against the Red Army in 1941 were forced to hide. The occupational regime searched for them frantically, calling them bandits. In order to destroy their strongholds, security agencies reqruited agents and informants to search out the Forest Brothers' hiding places.

VES

WW II Russian tank with German markings uncovered in Estonia

A Komatsu D375A-2 bulldozer pulled the abandoned tank from its tomb under the boggy bank near Jõhvi, Estonia. The Soviet-built T34/76A tank had been resting at the bottom of the lake for 56 years. According to its specifications, it's a 27-ton machine with top speed of 53km/h.

From February to September 1944, heavy battles were fought in the narrow, 50 km-wide, Narva front in the northeastern part of Estonia. Over 100,000 men were killed and 300,000 men were wounded there. During battles in the summer of 1944, the tank was captured from the Soviet army and used by the German army. (This is the reason that there are German markings painted on the tank's exterior.) On 19 September 1944, German troops began an organised retreat along the Narva front. It is suspected that the tank was then purposefully driven into the lake, abandoning it when its captors left the area.

At that time, a local boy walking by the lake Kurtna Matasjarv noticed tank tracks leading into the lake, but not coming out anywhere. For two months he saw air bubbles emerging from the lake. This gave him reason to believe that there must be an armoured vehicle at the lake's bottom. A few years ago, he told the story to the leader of the local war history club "Otsing". Together with other club members, Mr Igor Shedunov initiated diving expeditions to the bottom of the lake about a year ago. At the depth of 7 metres they discovered the tank resting under a 3-metre layer of peat.

Enthusiasts from the club, under Mr Shedunov's leadership, decided to pull the tank out. In September 2000 they turned to Mr Aleksander Borovkovthe, manager of the Narva open pit of the stock company AS Eesti Polevkivi, to rent the company's Komatsu D375A-2 bulldozer. Currently used at the pit, the Komatsu dozer was manufactured in 1995, and has 19,000 operating hours without major repairs.

After the tank surfaced, it turned out to be a 'trophy' tank that had been captured by the German army in the course of the battle at Sinimaed (Blue Hills) about six weeks before it was sunk in the lake. Altogether, 116 shells were found on board. Remarkably, the tank was in good condition, with no rust, and all systems (except the engine) in working condition. Plans are under way to fully restore the tank. It will be displayed at a war history museum.

CALENDAR OF COMING EVENTS

23.-25 January 2009	Ski Weekend at Government Camp, Boardwalk Lodge,	
28. January	Vollyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	8:00 p.m.
31. January	Estonian Folkdancers perform at Cedar Mill Library for 2 hours	4:30 p.m.
1. February	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
1. February	Estonian Mixed Choir practice at the Latvian Church	12:15 p.m.
4. February	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	8:00 p.m.
8. February	Estonian Mixed Choir practice at the Latvian Center	2:30 p.m.
11. February	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	8:00 p.m.
14. February	Cooking Class at Toomas & Ingrid Palm's home, 18700 SW Hart Rd.	10:00 a.m.
14. February	PES Movie Night, Apple Way Clubhouse, Film "My Estonia".	6:30 p.m.
18. February	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	8:00 p.m.
21. February	Estonian Mixed Choir practice at the Latvian Church	10:00 a.m.
21. February	Estonia's 91. Independence Day Church Worship Service w/perform.	11:00 a.m.
21. February	Estonia's 91. Independence Day Celebration with performances	1:00 p.m.
25. February	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	8:00 p.m.
1. March	Estonian Luth. Church Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
4. March	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincon St.	8:00 p.m.

"PORTLANDI SÕNUMID" is the Newsletter of the Estonian Society of Portland.
Editor: Helmuth Kalmann • 8159 S.W. 85th Ave. • Portland, OR 97223-6904 • Tel. 503-244-9083.
PES President: Kalev Sepp • 8330 SW Apple Way, Apt. L-201 • Portland, OR 97225 • Tel. 503-292-3578.

NOTE: Please notify the editor of any address changes.

How did the months get their names ?

We have the Greeks and Romans to thank.

January: **Janus** was the god of doors and gates and of beginnings and endings.
February: **Februalia** was the Roman festival of purification.
March: **Martius** was named for Mars, the Roman god of war.
April: **Aprilis** comes from aperire. Latin for "to open", and is dedicated to the goddess Venus.
May: **Maia** or **Maius** is a feminine divinity worshipped at Rome.
June: **Juno** is a Roman divinity revered as the queen of heaven.
July: **Julius** and **Augustus** are named
August: after the Roman emperors.

September: In the old 10-month Roman calendar, **Septem** was the seventh month,
October: **Octo** the eight month,
November: **Novem** the ninth month and
December: **Decem** the tenth month of the year.